

**PANJAB UNIVERSITY, CHANDIGARH**

**Outline of tests, syllabi and courses of study for Add on Certificate Course in Chinese for  
B.Com. and B.Sc. for the Examination 2018-19**

There will be two papers. Each paper will carry 100 marks. For paper-I written Test will be of 75 marks,

Internal Assessment will be of 25 marks. For Paper –II written test will be of 75 marks, viva-voce will be of 25 marks.

**PAPER - I  
TRANSLATION**

Time allowed: 3 Hours

Max. Marks: 75

Reasonable choice shall be given in all questions.

Dictionaries are allowed for consultation in this paper.

**Part - A**

1. Giving Chinese equivalents of simple English words (About ten words will be attempted.) 10 marks

2. Translation of short passages or sentences in Chinese into English/Hindi. Passages/sentences shall be from the text book 25 marks

3. Translation of sentences given in English into Chinese 20 marks

**Part - B**

4. Structure of Chinese Language. This shall be answered in English with examples in Chinese; one question shall be attempted. Reasonable choice at least three shall be given from the following subjects:- 20 marks

(a) Evolution and simplification of Chinese language

(b) Characteristics of Chinese Language

(c) Distribution of question words (d) Structural particles de ( ), de ( )

(e) Measure word (f) Optative verbs

Internal Assessment: 25 marks (20 marks for tests, 5 marks for punctuality\group discussion)

**Books Prescribed:**

Elementary Chinese Readers, Book I, Sinolingua, Beijing, 1987.

Chinese for Beginners, Foreign Languages Press, Beijing, 1983

China, ABC, New World Press, Beijing-1985

Han Ying Cidian – A Chinese- English Dictionary, Sha

PAPER - II

GRAMMAR & ESSAY

TIME ALLOWED: 3 HOURS

MAX. MARKS: 75

Reasonable choice will be given in all questions

Part - A

1. Grammar (3 questions) like

45 Marks

- a. Making sentences      b. Fill in the Blanks
- c. Correcting Mistakes    d. Writing opposites
- e. Making affirmative sentences interrogative

Part - B

2. Writing short essay on a s(-)4.404(-)4.40 oe chpptet M

4l.aTL T577.842 4

a3ape-pI sTschpp0.47006(n)2.75825(c)7.16101(c)4.57638(h)2.75825(o)bl be cf I(o)2.75825(g)mEhejesti

aIhp0.47006(n)2.747006( )7.16101(i)hoal -4.40276(b)2.75825(e)16.1402( )7.16101(c) irrra-11.0937(n)2.75825( )-4.40276(a

PANJAB UNIVERSITY, CHANDIGARH

Outline of tests, syllabi and courses of study for Add on Diploma Course in Chinese for B.Com. and B.Sc. for the Examination 2018-19.

There will be two papers .Each paper will carry 100 marks. For Paper-I written test will be of 75 marks ,

Internal Assessment will be 25 marks. For Paper –II written test will be of 75 marks, viva-voce will be of 25 marks . Dictionaries are allowed for consultation in Paper-I.

PAPER-I  
TRANSLATION

Time allowed: 3 Hours

Max. Marks: 75

Dictionaries are allowed for consultation in this paper.

Part - A

1. Giving Chinese equivalents of simple English words  
(About ten words will be attempted.) 10 marks
2. Translation from Chinese into English/Hindi. 25 marks  
Sentences or short passages be given from the text books prescribed.
3. Translation from English into Chinese. 20 Marks

Part - B

PAPER-II  
GRAMMAR & ESSAY



PAPER-II  
GRAMMAR & ESSAY

Time Allowed: 3 Hours

Maximum Marks: 75

Reasonable Choice shall be given in all questions

Part – A

1. Comprehension 10 marks

Question based on unseen passage shall be asked.

Part – B

2. Grammar (3 questions to be asked from the following) 40 marks

1. Making sentences    2. Fill in the blanks

3. Correcting sentences    4. Writing antonyms

5. Completing sentences

6. Explaining any grammatical structure in English

Part – C

3. Writing short essay on a topic (1 out of 3) 15 marks

The topics shall be from the subjects covered in the

Elementary Chinese Readers, Book-I to Book-4 such as My Daily Life,

A Story, Visiting China, Writing letter to friend/ classmate,

One important day of my life, Visiting friend's family/home, Sight seeing

4. Writing short note (1 out of 3) in English 10 Marks

(a) Mao Zedong (b) Zhou Enlai (c) Lu Xun

(d) Deng Xiaoping (e) Jiang Zemin (f) Hu Jintao